

小黃雞過塘

春生譯

溜出來玩的小黃雞找不到回家的路，好不容易看見他家的房屋，但是中間橫着一口水塘。想禁水過去，在邊上用腳試了又試，知道自己的腳不夠長；想游過去，怎樣也浮不起來。於是他不住的哭。

「呵，呵，我要過塘，我過不去。呵，呵！」

不久一隻鴨子搖搖擺擺走過來，他跳進塘裏嬉水，掉頭看看小黃

雞問：

「什麼事教你哭得這樣傷心啊？」

「我哭，因為不能過那邊去。」

「噢，我告訴你怎樣過塘，來，像我這樣用腳划水。」鴨子浮在水面上表演泳姿。

「我沒有你那樣的腳蹼，再使勁划也游不起來。」

鴨子不知道該怎樣幫助他，把翅膀慢慢的張開闔攏。

這時候一隻百靈鳥飛經水塘邊，她聽見小黃雞啼哭，也看見鴨子

掀動翅膀。

「小黃雞，你哭什麼呀？是為了不會游泳嗎？」

「是的。」小黃雞回答：「請百靈鳥姐姐教我過塘的方法。」

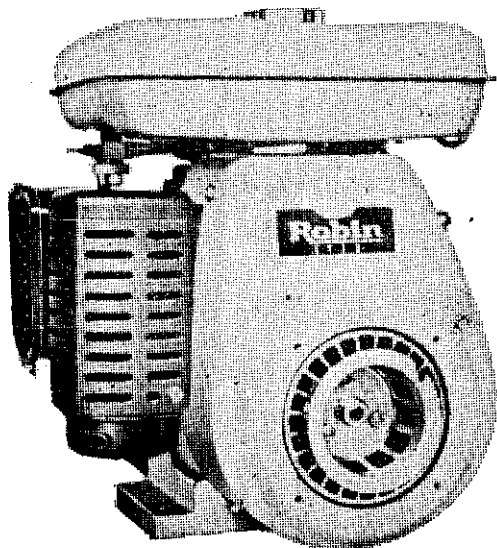
「沒有問題。我們鳥類都生着翅膀，盡量加速掀動就會騰空起飛，

飛是世間最理想的交通方式。」



樂敏牌

只此一家



EY18-3B

待望已久的

“柴油引擎”已運到了！！

農業、產業機械之動力源

二衝程·四衝程

一馬力至二十馬力各馬力齊全

●強力 ●輕便 ●省油 ●耐用

製造元：富士重工業株式會社

經銷處：樂敏有限公司

台北市康定路18號4樓

TEL 3610740·3612045·3613541~3

小黃雞猛掀翅膀，可是任憑他怎樣努力還是飛不起來，所以又大聲啼哭。

「我的翅膀跟你的不一樣，呵，呵，呵！難為情死了，有副翅膀居然不能飛，我永遠回不了家啦！」

百靈鳥飛過池塘，又飛回來。「呵，呵，呵！以前我當所有的鳥全是飛翔的好手哩！小黃雞，抱歉我幫不上你的忙。」

這時候一隻白兔打塘邊經過。他問：

「小黃雞，什麼事弄得你的眼睛跟我一樣紅？」

「我是哭我沒有用。」小黃雞回答：「我不能游泳。拼命掀翅膀還是飛不成。」

白兔說：「到塘那邊的方法多得很多。為什麼不跳過去？瞧我的！」

他後腿輕輕一撐就跳到水塘對面，接着再跳回來。

「你跳得過去，因為你有一對長長的後腿，我的腿很短，不能跳到那邊。」

白兔俯首貼耳的匍匐在地上說：「既然你的腿只能散散步，乾脆坐在我背上讓我馱你過去。」



鴨子問小黃雞：「什麼事教你哭得這樣傷心啊？」

臺灣銀行綜合存款

為您提供
綜合服務

定期存款

可以享高利率
獲利最豐的
儲蓄存款

一、定期存款
二、儲蓄存款

活期存款

存取方便的
儲蓄存款

包括：活期存款
納稅存款
定期儲蓄存款

簡便貸款

隨時可在定存九折內
一分鐘內可以辦好

綜合服務

- 代辦各種匯兌
- 代辦公用事業費用
- 代收各種款項
- 代理買賣
- 代理保險



臺灣銀行

儲蓄 營業 信託

部及各地分行承辦

小黃雞正在為乘坐免背的安全性拿不定主意，草叢中爬出一隻工蟻說：

「別把小黃雞說得這樣差勁，我要去對面探望舅舅，順便領他回家。」

「工蟻先生，」動物們齊聲說：「你是想要他跌你就對了，他翅膀瘦弱，腿沒有彈力，怎麼能過塘呢？你告訴大家罷。」

「這很簡單，小黃雞可以繞着塘走過去。」

小黃雞說：「這一點也不難，我怎麼好半天沒有想到？」

這一來動物們都很開心，鴨子馬上游泳，百靈鳥振翅高飛，白兔縱身跳過去。

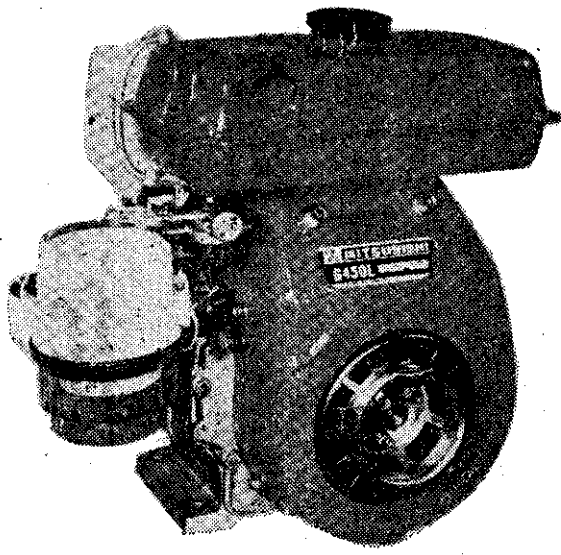
小黃雞和他的朋友工蟻，繞着塘一步一步朝前走，那邊小黃雞的媽媽已經迎上來了。（取材「寶寶雜誌」）



遠望陽明山中正林（呂福和）



三菱G450L引擎



- 高性能，高品質。
- 最合理的設計，機型輕便且易操作。
- 可經長時期過度的使用，並備有50%的儲備力。
- 容易起動。
- 耐久性強。
- 唯一單機種，而產銷逾100萬台之引擎。

製造：三菱重工業株式會社
總代理：順益貿易有限公司
台北市民權東路346號
電話：02-5412792